



MIC LINE AMPLIFIER **MLA8**

Owner's Manual  
使用说明书

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷线路板	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求。

(此产品符合EU的RoHS指令。)

(この製品はEUのRoHS指令には適合しています。)

(This product conforms to the RoHS regulations in the EU.)

(Dieses Produkt entspricht der RoHS-Richtlinie der EU.)

(Ce produit est conforme aux réglementations RoHS de l'UE.)

(Este producto cumple con los requisitos de la directiva RoHS en la UE.)



此标识适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品。  
标识中间的数字为环保使用期限的年数。

# 注意事项

请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容

\* 请将本说明书存放在安全的地方，以便将来随时参阅。



## 警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

### 电源 / 电源线

- 只能使用本设备所规定的额定电压。所要求的电压被印在本设备的铭牌上。
- 只能使用附带的电源线。
- 请勿将电源线放在热源如加热器或散热器附近，不要过分弯折或损伤电源线，不要在其上加压重物，不要将其放在可能被踩踏引起绊倒或可能被碾压的地方。

### 请勿打开

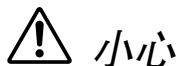
- 请勿打开本设备并试图拆卸其内部零件或进行任何方式的改造。本设备不含任何用户可自行修理的零件。若出现异常，请立即停止使用，并请有资格的 Yamaha 维修人员进行检修。

### 关于潮湿的警告

- 请勿让本设备淋雨或在水附近及潮湿环境中使用，或将盛有液体的容器放在其上，否则可能会导致液体溅入任何开口。如果任何液体如水渗入本设备，请立即切断电源并从 AC 电源插座拔下电源线。然后请有资格的 Yamaha 维修人员对设备进行检修。
- 切勿用湿手插拔电源线插头。

### 当意识到任何异常情况时

- 若电源线出现磨损或损坏，使用设备过程中声音突然中断或因此而发出异常气味或冒烟，请立即关闭电源开关，从电源插座中拔出电源线插头，并请有资格的 Yamaha 维修人员对设备进行检修。
- 若本设备发生摔落或损坏，请立即关闭电源开关，从电源插座中拔出电源线插头，并请有资格的 Yamaha 维修人员对设备进行检修。



## 小心

为了避免您或周围他人可能发生的人身伤害、设备或财产损失，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

### 电源 / 电源线

- 当准备长期使用本设备或发生雷电时，请从电源插座中拔出电源线插头。
- 当从本设备或电源插座中拔出电源线插头时，请务必抓住插头而不是电源线。直接拽拉电源线可能会导致损坏。

### 安放位置

- 移动本设备之前，请先拔下所有连接的电缆。
- 为了避免操作面板发生变形或损坏内部组件，请勿将本设备放在有大量灰尘、震动、极端寒冷或炎热（如阳光直射、靠近加热器或烈日下的汽车里）的环境中。
- 请勿将本设备放在不稳定的地方，否则可能会导致突然翻倒。
- 请勿在电视机、收音机、立体声设备、手机或其他电子设备附近使用本设备。否则，本设备、电视机或收音机可能会产生噪音。

### 连接

- 将本设备连接到其它设备之前，请关闭所有设备的电源开关。在打开或关闭所有设备的电源开关之前，请将所有音量都调到最小。

### 小心操作

- 请勿将手指或手插入本设备的任何间隙或开口。
- 请避免在设备上的任何间隙或开口插入或落进异物（纸张、塑料、金属等）。万一发生这种情况，请立即关闭电源开关，从 AC 电源插座中拔出电源插头。然后请有资格的 Yamaha 维修人员进行检修。
- 请勿将身体压在本设备上或在其上放置重物，操作按钮、开关或插口时要避免过分用力。

XLR 型插口应按下图所示进行布线（IEC60268 标准）：针 1：地线，针 2：热线 (+) 和针 3：冷线 (-)。

对于由于不正当使用或擅自改造本设备所造成的损失、数据丢失或破坏，Yamaha 不负任何责任。

当不使用本设备时，请务必关闭其电源。

经常动态接触的零部件，如开关、控制旋钮、接口等，随着时间的推移，其性能会逐渐下降。请让有资格的 Yamaha 维修服务人员为您更换有缺陷的零部件。

# 前言

---

---

感谢您购买 Yamaha MLA8 麦克风线路放大器。MLA8 是一种八通道麦克风/线路放大器。输入部分具有平衡式 XLR 接口、高音质麦克风前置放大器及每通道 +48V 幻相供电的功能，并同时支持麦克风和线路电平输入。输出部分具有 Euroblock 接口和 D-sub 25 针接口，可以兼容范围广泛的安装和应用，包括连接到 Yamaha DM2000 数字调音台。

为了充分利用这款新的 MLA8 及其先进的功能，我们建议您通读本说明书。并将说明书保存在安全、方便之处，以便在需要时经常参考。

## 目录

---

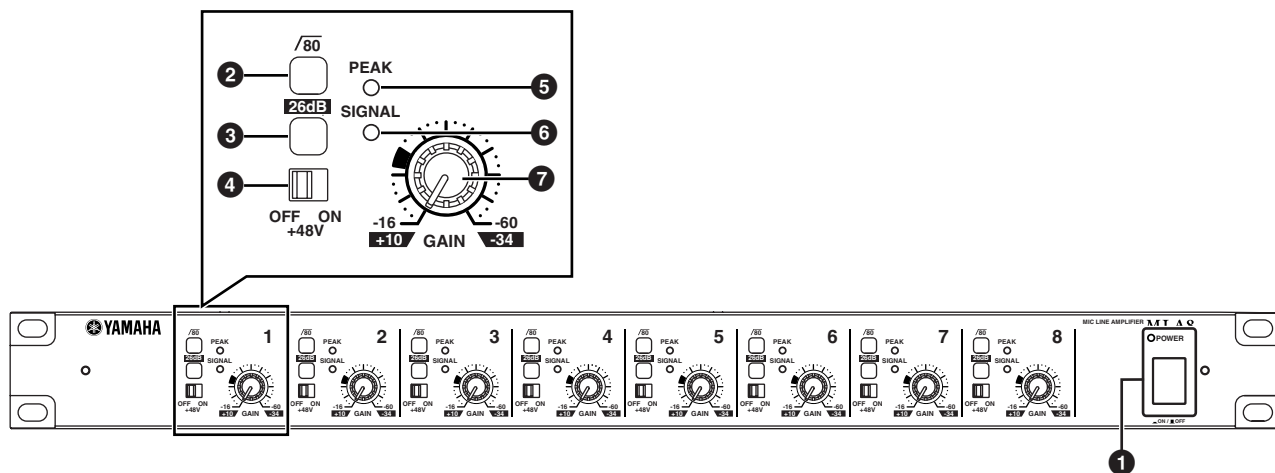
---

Controls and Connectors / 控制器和接口 .....	9
Connection Example / 连接示例 .....	10
Specifications / 技术规格 .....	11
Dimensions / 外形尺寸 .....	13

- 本说明书中的图示仅用作说明，可能与实际使用时的产品外观有差异。
- 本使用说明书中所使用的公司名和产品名都是各自所有者的商标或注册商标。
- Yamaha 专业音响全球网站：  
<http://www.yamahaproaudio.com/>

# 控制器和接口

## 前面板



### 1 电源开关及指示灯

此开关可打开或关闭电源。将此开关按下可打开电源（电源指示灯点亮）。



为避免扬声器发出巨大的噪音，请先打开最靠近声源的相连设备电源。

范例：声源 → MLA8 → 调音台 → 功率放大器

若要关闭系统电源，请以相反顺序执行上述操作。

### 2 [ /80 ] 按钮

此按钮可切换每个通道的高通滤波器(HPF)的开和关，高通滤波器的截止频率低于80Hz。将此按钮按下以打开HPF。

### 3 [26dB] 按钮

按该按钮打开每个通道的衰减器，以26dB为单位衰减输入信号电平。

### 4 [+48V] 开关

此开关为每个通道的XLR型输入接口的第2和第3引脚提供幻相电源。如果使用需要通过 INPUT (XLR) 接口连接+48V 外接电源的电容话筒时，请打开此开关。



- 为了避免损坏扬声器，在打开或关闭这些开关之前，请务必先关闭所有已连接的功放（或有源扬声器）。

- 如果您不需要幻相供电，请务必将该开关设定为关闭。如果在这些开关开启时连接非平衡设备或未接地的变压器，则可能会产生嗡嗡声甚至造成损坏。

### 5 PEAK 指示灯

当经由通道的GAIN控制器的信号电平在3dB的削波电平范围内时，以红色点亮。

### 6 SIGNAL 指示灯

当经由通道的GAIN控制器的信号电平在10dB的标称（额定）电平范围内时，以绿色点亮。

### 7 GAIN 控制器

调节应用到输入信号电平的增益。

如果电平低（例如麦克风输入）则关闭[26dB]按钮，并将输入电平从-60dBu调节到-16dBu。如果信号电平高（例如线路输入），则打开[26dB]按钮，并将输入电平从-34dBu调节到+10dBu。

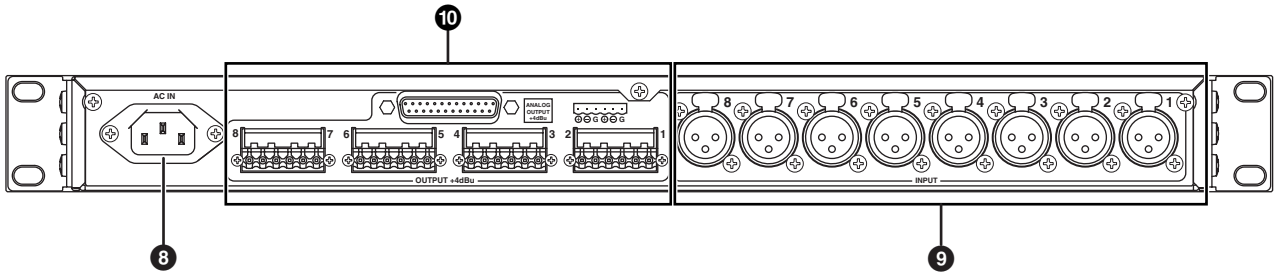
**注意** 为获得信/噪比与动态范围之间的最佳平衡，请调节增益使PEAK指示灯仅在信号接近最大输入电平时亮灯。

### 保护盖

本设备带有两个孔，可用于在前面板的每侧各安装一个保护盖（尺寸：M3，孔距：423mm）。为防止操作错误和意外变更，您可以在前面板上安装一个用户定制保护盖。但是Yamaha不为本设备提供安全盖。

如果您自行安装此盖，请务必确保紧固螺钉钻入前面板内部的长度不超过15mm。为避免保护盖接触到旋钮，请务必在前面板和保护盖之间留出20mm左右的空隙。

# 后面板



## 8 AC IN 接口

将附带的电源线连接至此处。首先将电源线连接至MLA8，然后将电源插头插入 AC 电源插座。



务必使用附带的电源线。使用其它电源线可能会导致故障、发热或起火。

## 9 INPUT 1/8 接口

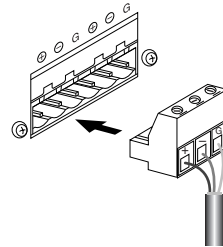
这些平衡式 XLR-3-31 型接口用于将模拟信号输入到相应通道。

## 10 OUTPUT 接口

有两种类型的平衡输出接口：Euroblock 接口和 D-sub 25 针接口。

### ● Euroblock 接口

本设备带有四个六针 Euroblock 接口。这些双通道接口由三种针脚组成：每个通道上均有火线、零线和地线。附带的 Euroblock 插头应如下所示进行接线。拧紧螺钉将电线固定。



### ● D-sub 25 针接口

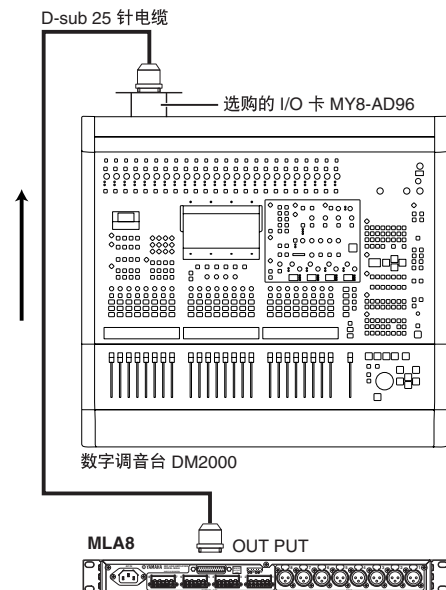
使用选购的 I/O 卡 (MY8-AD96) 可连接至 Yamaha DM2000 数字调音台。

# 连接示例

## 连接至 DM2000

您可使用 D-sub 25 针接口将本设备连接至 Yamaha 数字音频装置。

若要连接至 DM2000，需要选购的 I/O 卡 (MY8-AD96)。



# Specifications / 技术规格

## Electrical Characteristics / 电气特性

		Conditions	MIN	TYP	MAX	UNIT
Total Harmonic Distortion (THD+N)		20 Hz - 20 k Hz @ +14 dBu, 10 k ohms, GAIN Maximum			0.1	%
		20 Hz - 20 k Hz @ +14 dBu, 10 k ohms, GAIN Minimum			0.01	%
Frequency Response		20 Hz - 20 k Hz @ +4 dBu, 10 k ohms, GAIN Maximum	-1	0	0.5	dB
		20 Hz - 20 k Hz @ +4 dBu, 10 k ohms, GAIN Minimum	-0.5	0	0.5	dB
Hum & Noise (20 Hz - 20 k Hz)  Rs=150 ohms  Hum & Noise are measured with a 6 dB/octave filter @12.7 k Hz; equivalent to a 20 k Hz filter with infinite dB/octave attenuation.		PAD OFF, GAIN Maximum (Sensitivity = -60 dBu)			-128 (68 dB S/N)	dBu
		PAD ON, GAIN Maximum (Sensitivity = -34 dBu)			-99 (65 dB S/N)	dBu
		PAD OFF, GAIN Minimum (Sensitivity = -16 dBu)			-108 (92 dB S/N)	dBu
		PAD ON, GAIN Minimum (Sensitivity = +10 dBu)			-82 (92 dB S/N)	dBu
Maximum Voltage Gain		CH IN to CH OUT		64		dB
Crosstalk	Adjacent Inputs	@ 1 k Hz			-90	dB
	PAD ON, GAIN Minimum	@ 10 k Hz			-70	dB
CH INPUT GAIN control		variable		44		dB
CH INPUT PAD switch				26		dB

0 dBu is referenced to 0.775 V rms.

0 dBu 参考 0.775 V rms。

## General Specifications / 常规规格

CH High Pass Filter	80 Hz, 12 dB/octave Turn over /roll-off frequency of shelving : 3 dB below maximum variable level.
Phantom Power	+48 V DC is applied to balanced inputs for powering condenser microphones via 6.8 k ohms current-limiting/isolation resistors.
CH PEAK LED	One red LED per channel. Comes on when post - GAIN signal level reaches +17 dBu.
CH SIGNAL LED	One green LED per channel. Comes on when post - GAIN signal level reaches -10 dBu.
Included Accessories	Power Supply Cord, Euroblock Connectors ( 3P × 8 ), Rubber Feet ( × 4 ), Owner's Manual
Power Consumption	25 W
Dimensions (W × H × D)	480 mm × 44 mm × 375.5 mm
Weight	4.7 kg

## Input Characteristics / 输入特性

PAD	Gain	Actual Load Impedance	For Use With Nominal	Input Level *1		Connector In Amplifier unit
				Nominal	Max. before Clip	
0	-60	3 k ohms	50 – 600 ohms Mics 600 ohms Lines	-60 dBu (0.775 mV)	-40 dBu (7.75 mV)	XLR-3-31type (balanced)
26				-34 dBu (15.5 mV)	-14 dBu (155 mV)	
0	-16			-16 dBu (123 mV)	+4 dBu (1.23 V)	
26				+10 dBu (2.45 V)	+30 dBu (24.5 V)	

\*1: 0 dBu is referenced to 0.775 Vrms.

\*1: 0 dBu 参考 0.775 Vrms。

## Output Characteristics / 输出特性

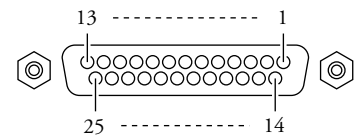
Actual Source Impedance	For Use With Nominal	Output Level *1		Connector In Amplifier unit
		Nominal	Max. before Clip	
150 ohms	10 k ohms Lines	+4 dBu (1.23 V)	+24 dBu (12.3 V)	Euroblock connectors (balanced)
				D-SUB 25P female connector (balanced)

\*1: 0 dBu is referenced to 0.775 Vrms.

\*1: 0 dBu 参考 0.775 Vrms。

## D-sub 25pin Assignment Table / D-sub 25 针分配表

Signal	Pin	Output Ch								Open	GND
		1	2	3	4	5	6	7	8		
Hot		24	10	21	7	18	4	15	1	13	2, 5, 8, 11, 16, 19, 22, 25
Cold		12	23	9	20	6	17	3	14		

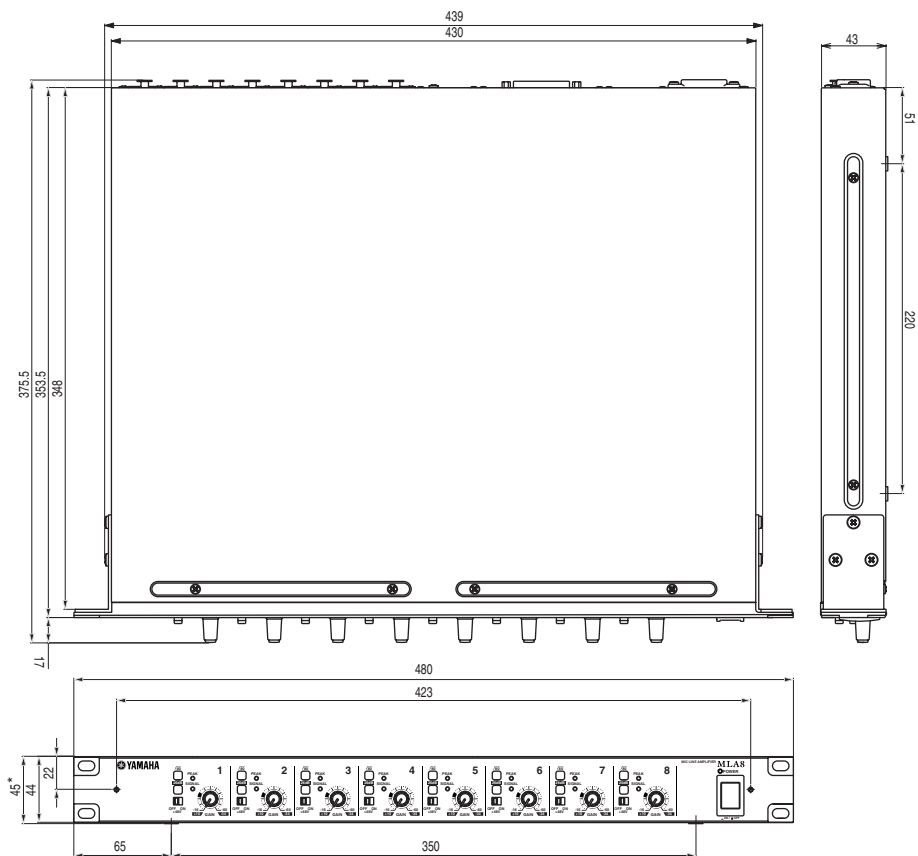


Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

本使用说明书中的技术规格及介绍仅供参考。Yamaha 公司保留随时更改或修订产品或技术规格的权利，若确有更改，恕不事先通知。技术规格、设备或选购件在各个地区可能会有所不同，因此如有问题，请与当地 Yamaha 经销商确认。



# Dimensions / 外形尺寸



单位: mm

- \* When the included rubber feet are attached
- \* 当装有附带的橡胶脚垫时

If you do not intend to rack-mount the MLA8, attach the included rubber feet to the bottom surface of the device. Attach the rubber feet in the positions marked by small circles on the bottom.

如果不想通过机架安装 MLA8，请在本设备的底部装上附带的橡胶脚垫。请将橡胶脚垫装在底部有小圆圈标记之处。

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

关于各产品的详细信息，请向就近的 Yamaha 代理商或下列经销商询问。

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
**Sp.z. o.o. Oddzial w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
**Combo Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2441



